EMMAUS

1958

Le village palestinien florissant de Amwas, localisation antique de l'Emmaüs biblique

Ein blühendes palästinensisches Dorf namens Amwas, seit der Antike mit dem biblischen Emmaus identifiziert

The flourishing Palestinian village of Amwas, ancient localization of biblical Emmaus

1968

Occupé par l'armée israélienne en 1967, le village est rasé au bull-dozer et ses habitants sont chassés de leur terre

1967 durch die israelische Armee besetzt, wurde das Dorf mit Bulldozern zerstört; seine Be-wohner wurden vertrieben

Occupied by Israel in 1967, the village was razed by bulldozers and its inhabitants expelled from their land

1978

Avec l'aide de Juifs canadiens, Israël plante une forêt appelée "Parc Canada"... Des arbres ont pris la place des habitants devenus réfugiés

Mit Hilfe kanadischer Juden legt Israel den "Canada Park" an... Bäume nehmen den Platz der Bewohner ein, welche zu Flüchtlingen geworden sind

With the financial support of the Canadian Jewish Community, Israel plants a forest called "Canada Park"...
Trees have taken the place of the former inhabitants who became refugees

Palestinian localities destroyed after 1948

A documentary list
2nd, revised ed.

Localités palestiniennes détruites après 1948

Liste documentée
2ème éd.

Nach 1948 zerstörte palästinensische Ortschaften

Eine Dokumentation
2., ergänzte Auflage

by / par / von
Christoph Uehlinger

Mars 1989

Association pour reconstruire Emmaüs
Rue du Centre 74
CH-1025 St-Sulpice

ASSOCIATION FOR THE RECONSTRUCTION OF EMMAUS
ASSOCIATION POUR RECONSTRUIRE EMMAÜS
GESELLSCHAFT ZUM WIEDERAUFBAU VON EMMAUS
Rue du Centre 74
1025 St-Sulpice/Suisse
CCP 17-4482-8

List of Palestinian localities destroyed after the creation of the State of Israel (1948)

The present study has been undertaken from two rather differing points of departure: first, pure historical interest, second, a certain commitment for justice and peace in Palestine/Israel. Somebody who is working almost daily on maps, pre-1948 excavation reports from Palestine and toponymic lists cannot but wonder, when looking at present-day maps of Israel, where the traces of so many Palestinian settlements have gone. Moreover, who is aware of the suffering of only some of the hundreds of thousands of Palestinian refugees has an immediate reason to enquire about their origins and homeland.

The aim of the list presented here is to give an overview on Palestinian localities which were destroyed during or after the Israeli-Arab war of 1948. The informations contained in the list have been brought together by a systematic study of various graphic *documents* or *published* writings, i.e. official topographical maps prepared by the British Mandatory Government of Palestine and by the Government of the State of Israel as well as three lists of destroyed Palestinian villages, one compiled by the Palestinian geographer Kamal ABDULFATTAH of Bir Zeit University, another one compiled by the Palestinian historian and geographer Aref EL-AREF and published by the Israeli scholar Israel SHAHAK, a third one published by Walid MUSTAFA, the former head of the Geography Department of an-Najah University (Nablus).

Such a documentary approach offers considerable advantages: First, the study of official topographical maps allows a rather detached look on the object of our enquiry, i.e. on a certain number of Palestinian localities attested to before 1948 which are later mentioned as "destroyed", which change their names or which disappear completely from the map. Moreover, the fact that these maps are official documents confer a certain objectivity to our list. At last, indicating all documents used as well as precise topographical coordinates for each site mentioned allow for an easy verification of any data contained in the present list.

However desirable, it has not been possible for us to make an enquiry concerning these data on the very spot. Moreover, it is necessary to underline one most important limitation of this list: Topographical maps never mention neither *reasons* nor *circumstances* of the destruction and/or desertion of a house or a village. Our list thus cannot render even a fraction of the human suffering *on both sides* (remember, among others, the destruction of the Jewish quarter in the Old city of Jerusalem) which marked the events that finally led to the desertion and destruction of hundreds of Palestinian localities.

In order to denote the sites of destroyed settlements, we have conciously avoided the word "villages" which could arise confusion. The present list makes reference to towns as well as to villages or even hamlets. However, indicating the number of inhabitants in 1945 (given in parentheses after each toponym) may give an approximate idea about the relative importance of these localities (source: Statistical Abstract 1945, British Mandatory Government of Palestine, cited after Shukri ARRAF, *Al-qarya al-ʿarabiya al-falastiniya* ["The Palestinian Arab Village"], Jerusalem [Arab Studies Society] 1985, pp. 163-279). We want to draw attention to the fact that the present list does not mention all the Palestinian *towns* (as, e.g., Safed/Zefat, Tiberias, Haifa etc.) some of which have not been destroyed but are today inhabited almost exclusively by an Israeli population.

The official topographical maps issued by the State of Israel in the 1950s (1:100'000), inherited from the period of the British mandatory government but overprinted in Hebrew, mention almost 300 destroyed Palestinian localities. Each Palestinian locality having been in a state of

destruction and abandonment at that time is marked on these maps by the Hebrew overprint חרוס (pronounce: *hârûs*) which means "destroyed, demolished". These maps alone establish thus with absolute certainty the destruction of a great number of Palestinian localities. They present the most important evidence for our list.

It should also be mentioned that we have not taken over all entries of the three earlier published lists. Localities which are mentioned only in one of the three lists have not been considered here except where the study of the topographical maps gave unrefutable confirmation of the destruction of a site. However, due to the lack of precise topographical information in these lists (MUSTAFA's being the most useable in this respect), we have not been able to locate all their entries. Moreover, we have omitted from our list destructions which clearly antedate the 1948 war. *Some localities are mentioned in italics, which means that some of our sources attest to their destruction but the complete documentation does not allow for a plain judgement.*

Our list does only mention localities which group a clearly united set of houses; less densely populated areas usually called "*ᶜarab*" where one could find, before 1948, tens of houses scattered around and mostly inhabited by a single tribe, have not been integrated in this list. If such settlements have by sure been destroyed (a fact which may justify their being included in the earlier published lists), many of them simply fell into ruins because they had been deserted by their inhabitants. It seemed problematic to include such "*ᶜarab*" areas in our list, given the fact that the topographical maps do not generally allow for judgement on their precise location nor on their past or present state of preservation.

In our list, the *first* column gives the names of destroyed Palestinian localities, with the number of inhabitants in 1945 mentioned in parentheses (x = no information available). The *second* column gives precise topographical coordinates referring to the Palestine/Israel Grid (established by the Survey of Palestine [British Mandatory Government] and taken over by the official maps of the State of Israel).

The *third* column indicates the sources which attest to the destruction of a given locality (official topographical maps, earlier published lists).

The *fourth* column mentions the Israeli settlement existing today in the immediate vicinity of a given destroyed Palestinian locality and which has, more often than not, inherited the land of the latter. With regard to the last point, the list is however not exhaustive. As a complementary information, we have mentioned whenever these Israeli settlements were founded after the 1948 war.

Please draw our attention to any possible error which could be contained in the present list.

Fribourg/Switzerland, March 1989 — Christoph Uehlinger

N.B. Transcription of Arabic toponyms follows the British maps (Survey of Palestine); transcription of Hebrew toponyms follows the Israeli maps.

Symbols and abbreviations:

Observations

- \+ = positive attestation of a locality (without the mention חרוס "destroyed")
- d = the locality has the mention חרוס "destroyed"
- i = present-day maps attest to the existence of an Israeli settlement at the same place and having the same name (in Hebrew) as the earlier Palestinian locality
- h = present-day maps attest to the existence of isolated houses
- n = present-day maps still mention the name of the locality (often in a Hebrew adaptation; sometimes attached to a source, a hill, ruins etc.)
- r = present-day maps attest to the existence of ruins
- \- = neither the locality nor its name figure on present-day maps

Sources

P: topographical maps compiled by the SURVEY OF PALESTINE [British Mandatory Government] (ed. 1920-1947) and over-printed by the State of Israel (ed. 1953ff)

I: present-day topographical maps compiled by the State of Israel (ed. 1976ff)

A: list of destroyed Palestinian villages, compiled by Kamal ABDULFATTAH ["The Geographical Distribution of the Palestinians on Both Sides of the 1949 Armistice Line", in: Alexander SCHÖLCH (ed.), Palestinians over the Green Line, London (Ithaca Press) 1983, pp. 110-116]; localities mentioned are listed according to district and no.

Sh: list of destroyed Palestinian villages, compiled by Aref AL-AREF and published by Israel SHAHAK [Israeli League for Human and Civil Rights, "The Shahak Papers", ed. by Adnan AMAD, Beyrouth (Palestine Research Center) 1973, pp. 94-111]; localities mentioned are listed according to district and no.

M: list of destroyed Palestinian villages, compiled by Walid MUSTAFA ["Destruction of Palestinian Villages and Habitations, in: id./Abdul Jawad SALEH, Palestine. The Collective Destruction of Palestinian Villages and Zionist Colonization 1882-1982, London (Jerusalem Center for Development Studies, P.O.B. 921413, Amman) 1987, pp. 30-40]]; localities mentioned are listed according to district and no.

All three lists mention localities according to the administrative division of Palestine (A, M: districts before 1946; Sh: before 1935). As there occur several divergences in this respect, the following abbreviations have been retained for ientification purpose only:

A	= Akka (Acre)	J	= Jenin	R	= Ramle
B	= Beisan (Beth Shean)	K	= al-Khalil (Hebron)	S	= Safad (Zefat)
Bet	= Beit Lahm (Bethlehem)	L	= Lod	T	= Taburiya (Tiberias)
Bir	= Bir as-Sabaᶜ (Beersheba)			Tk	= Tulkarem
G	= Gaza	N	= Nazareth	Y	= Jaffa
H	= Haifa	Q	= al-Quds (Jerusalem)		

Liste de localités palestiniennes détruites après la création de l'Etat d'Israël (1948)

La petite étude présentée ici a été entreprise à partir de deux motivations personnelles bien différentes: premièrement, par un intérêt purement historique, ensuite, par un souci de justice et de paix en Palestine/Israël. Qui, par sa profession, se penche presque journellement sur des cartes topographiques, des rapports de fouilles exécutées en Palestine avant 1948 ou encore des listes de toponymes anciens et modernes, est obligé à s'interroger sur la disparition de tant de localités palestiniennes. De plus, qui a rencontré quelques preuves seulement de la souffrance que vivent des centaines de milliers de réfugiés palestiniens a une raison immédiate d'enquêter sur l'origine et la patrie de ces derniers.

La présente liste a pour objet de signaler des localités palestiniennes détruites pendant ou après la guerre israélo-arabe de 1948. Les informations contenues dans la liste ont été rassemblées par une étude systématique de *documents* graphiques ou écrits *publiés*, à savoir de cartes topographiques officielles établies par le Gouvernement mandataire britannique et par le Gouvernement de l'Etat d'Israël ainsi que trois listes de localités palestiniennes détruites, la première établie par le géographe palestinien Kamal ABDULFATTAH de l'Université de Bir Zeit, la deuxième établie par l'historien et géographe palestinien Aref AL-AREF et publiée par le professeur israélien Israel SHAHAK, la dernière établie par le géographe palestinien Walid MUSTAFA, ancien doyen du Département de Géographie de l'Université an-Najah à Naplouse.

Une telle approche documentaire présente certains avantages considérables: Premièrement, l'étude de cartes topographiques officielles permet un regard relativement serein sur l'objet de notre enquête, à savoir un certain nombre de localités palestiniennes attestées avant 1948 qui plus tard seront mentionnées "détruites", qui changeront de nom ou qui disparaîtront de la carte. En outre, le caractère officiel de ces cartes confère à notre liste une objectivité certaine. Enfin, l'indication des documents utilisés ainsi que, pour chaque site mentionné, de coordonnées topographiques précises permet une vérification facile de toutes les données contenues dans la liste.

Il ne nous a par contre pas été possible de vérifier ces données sur le terrain, ce qui serait sans doute souhaitable dans l'intérêt d'une documentation exhaustive. Aussi faut-il souligner une limite des plus importante de notre liste: Des cartes topographiques ne mentionnant jamais ni les *raisons* ni les *circonstances* de la destruction et/ou de l'abandon d'une maison ou d'un village, notre liste ne pourra rendre compte de la souffrance humaine qui a marqué, *de part et d'autre* (que l'on se souvienne, entre autres, de la destruction du quartier juif dans la vieille-ville de Jérusalem), les événements ayant mené à la destruction et à l'abandon de centaines de localités palestiniennes.

Pour désigner les sites d'habitations détruits, nous avons volontairement évité le terme de "villages" qui pourrait prêter à confusion; en effet, la présente liste recouvre aussi bien des villes que des villages ou (souvent) de simples hameaux. Cependant, le nombre d'habitants en 1945 (indiqué entre parenthèses après chaque nom de localité) peut donner une idée approximative de l'importance de ces localités (source: Statistical Abstract 1945 du Gouvernement mandataire britannique, cité d'après Shukri ARRAF, *Al-qarya al-ᶜarabiya al-falastiniya* ["Le village arabe palestinien"], Jérusalem [Arab Studies Society] 1985, pp. 163-279). Précisons enfin que la liste ici présentée ne mentionne pas toutes les *villes* palestiniennes (p.ex. Safed/Zefat, Tibériade, Haïfa etc.) dont certaines n'ont pas été détruites mais sont aujourd'hui habitées presque exclusivement par une population israélienne.

Les cartes topographiques officielles de l'Etat d'Israël des années '50 (1:100'000), reprises des cartes établies par l'administration mandataire britannique mais surimprimées en hébreu, mentionnent explicitement près de 300 localités palestiniennes détruites. En effet, chaque localité palestinienne qui se trouvait démolie à l'époque de la surimpression de ces cartes y porte la mention hébraïque הרוס (prononcer: *hârous*) qui veut dire "détruit, démoli". A elles seules, ces cartes établissent donc avec certitude la disparition d'un nombre impressionnant de localités palestiniennes. Ces cartes fournissent l'essence de la présente liste.

En ce qui concerne les trois listes de localités palestiniennes détruites établies antérieurement, signalons que nous n'en avons pas retenu toutes les entrées. Premièrement, les localités mentionnées uniquement par une des deux listes ont été éliminées sauf lorsque l'examen des cartes topograhiques soutenait de façon incontestable le constat de destruction. Deuxièmement, dû à l'absence d'indications topographiques précises (le travail de MUSTAFA contenant pourtant des informations utiles à ce sujet), nous n'avons pas été en mesure d'identifier la totalité des sites mentionnés par ces listes. Enfin, nous avons omis la mention de sites dont la destruction, selon le témoignage des cartes britanniques, est clairement antérieure à la guerre de 1948. *Quelques localités sont mentionnées en italiques, ce qui veut dire que certaines de nos sources mentionnent leur destruction sans que l'ensemble de notre documentation puisse permettre un jugement définitif sur la question.*

Notre liste ne mentionne que des localités regroupant un ensemble de maisons bien délimité; par contre, elle n'enregistre pas les zones habitées à faible densité (souvent appelées "*ᶜarab*") où l'on pouvait trouver, avant 1948, des dizaines de maisons éparpillées à travers une contrée, en général habitées par une seule tribu. Si de telles habitations ont également été détruites (ce qui peut justifier leur inclusion dans les listes publiées antérieurement), elles sont souvent tombées en ruine à cause du seul abandon par leurs habitants. Il paraissait difficile, sans étude précise sur les lieux, d'intégrer ces zones "*ᶜarab*" dans la présente liste étant donné que les cartes topographiques ne permettent en général pas de jugement sur leur situation ou sur leur état passés et présents.

Dans notre liste, la *première* colonne indique le nom de la localité palestinienne détruite (entre parenthèses: nombre d'habitants en 1945; x = pas d'information à ce sujet), alors que la *deuxième* en donne les coordonnées correspondant au Palestine/Israel Grid (établi par le Survey of Palestine [Gouvernement mandataire britannique] et repris par les cartes officielles de l'Etat d'Israël).

La *troisième* colonne mentionne les sources attestant la destruction d'une localité palestinienne donnée (cartes topographiques officielles, listes établies et publiées antérieurement).

La *dernière* colonne indique l'habitation israélienne implantée aujourd'hui dans le voisinage immédiat de la localité palestinienne détruite et qui a, pour la plupart des cas, hérité des terres de cette dernière. Sur ce dernier point, la liste n'est cependant pas exhaustive. Nous avons ajouté, à titre d'information complémentaire, la date de fondation de certaines de ces localités israéliennes si celle-ci est postérieure à la guerre de 1948.

Nous prions les lecteurs et utilisateurs de bien vouloir nous communiquer d'éventuelles erreurs contenues dans notre liste.

Fribourg/Suisse, mars 1989 — Christoph Uehlinger

N.B. La transcription des toponymes arabes suit, en règle générale, celle des cartes anglaises (Survey of Palestine); la transcription des toponymes hébraïques suit celle des cartes israéliennes.

Sigles et abbréviations:

Observations

+ = attestation positive d'une localité (sans la mention הרוס "détruit")

d = la localité porte la mention הרוס "détruit"

i = les cartes actuelles attestent l'existence d'une localité israélienne au même lieu et portant le même nom (hébraïsé) que la localité palestinienne antérieure

h = les cartes actuelles signalent l'existence de maisons isolées

n = les cartes actuelles mentionnent encore le nom de la localité (souvent en forme hébraïsée; parfois attaché à une source, une colline, des ruines etc.)

r = les cartes actuelles signalent l'existence de ruines

- = ni la localité ni son nom figurent encore sur les cartes actuelles

Sources

P: Cartes topographiques établies par le SURVEY OF PALESTINE [Gouvernement mandataire britannique] (éd. 1920-1947) et surimprimées par l'Etat d'Israël (éd. 1953ss)

I: Cartes topographiques récentes établies par l'Etat d'Israël (éd. 1976ss)

A: Liste de villages palestiniens détruits donnée par Kamal ABDULFATTAH ["The Geographical Distribution of the Palestinians on Both Sides of the 1949 Armistice Line", in: Alexander SCHÖLCH (éd.), Palestinians over the Green Line, London (Ithaca Press) 1983, pp. 110-116]; les localités sont mentionnées avec leur cote respective (district et no.).

Sh: Liste de villages palestiniens détruits donnée par Israel SHAHAK, selon Aref AL-AREF [Israeli League for Human and Civil Rights, "The Shahak Papers", éd. par Adnan AMAD, Beyrouth (Palestine Research Center) 1973, pp. 94-111]; les localités sont mentionnées avec leur cote respective (district et no.).

M: Liste de villages palestiniens détruits donnée par Walid MUSTAFA ["Destruction of Palestinian Villages and Habitations, in: id./Abdul Jawad SALEH, Palestine. The Collective Destruction of Palestinian Villages and Zionist Colonization 1882-1982, London (Jerusalem Center for Development Studies, P.O.B. 921413, Amman) 1987, pp. 30-40]]; les localités sont mentionnées avec leur cote respective (district et no.).

Les trois listes sus-mentionnées notent les localités selon leur appartenance aux districts administratifs de la Palestine (A, M: districts d'avant 1946; Sh: avant 1935). Etant donné certaines divergences entre les listes, nous n'avons retenu les sigles suivants pour des fins d'identification seulement:

A	= Akka (Acre)	J	= Jenin	R	=	Ramle
B	= Beisan (Beth Shéan)	K	= al-Khalil (Hébron)	S	=	Safad
Bet	= Beit Lahm (Bethléhem)	L	= Lod	T	=	Taburiya (Tibériade)
Bir	= Bir as-Saba^{c} (Beershéva)			Tk	=	Tulkarem
G	= Gaza	N	= Nazareth	Y	=	Jaffa
H	= Haïfa	Q	= al-Quds (Jérusalem)			

Liste von nach der Gründung des Staates Israel (1948) zerstörten palästinensischen Ortschaften

Die vorliegende kleine Arbeit wurde aus zwei verschiedenen Gründen ausgeführt: erstens aus rein historischem Interesse, zweitens aus einem gewissen Engagement für Gerechtigkeit und Frieden in Palästina/Israel. Wer bei seiner beruflichen Arbeit fast täglich mit topographischen Karten, mit Berichten über vor 1948 in Palästina durchgeführte archäologische Ausgrabungen oder mit Ortsnamenlisten zu tun hat, kann der Rückfrage nach so vielen verschwundenen palästinensischen Ortschaften nicht ausweichen. Und wer auch nur einige Male dem Schmerz begegnet ist, den Hunderttausende von palästinensischen Flüchtlingen täglich ertragen müssen, hat einen noch viel unmittelbareren Grund, deren Herkunft, Heimat und jüngste Geschichte ein wenig zu erforschen.

Die hier vorgelegte Liste nennt palästinensische Ortschaften, die während oder nach dem israelisch-arabischen Krieg von 1948 zerstört worden sind. Die in der Liste enthaltenen Informationen wurden aufgrund einer systematischen Studie graphischer *Dokumente* oder *veröffentlichter* Schriften gesammelt: offizieller topographischer Landeskarten der britischen Mandatsregierung und des israelischen Staates sowie dreier früher erstellten Listen zerstörter palästinensischer Ortschaften, die erste erarbeitet durch den palästinensischen Geographen Kamal ABDULFATTAH von der Universität Bir Zeit, die zweite erstellt durch den palästinensischen Historiker und Geographen Aref EL-AREF und veröffentlicht durch den israelischen Professor Israel SHAHAK, die dritte erarbeitet durch den palästinensischen Geographen Walid MUSTAFA, früherer Leiter der Abteilung für Geographie der Universität an-Najah in Nablus.

Ein solches Vorgehen auf der Basis von Dokumenten bietet in mehrerer Hinsicht einige Vorteile: Erstens erlaubt das Studium offizieller Landeskarten einen relativ nüchternen Blick auf den Gegenstand der Untersuchung, d.h. auf eine gewisse Anzahl von palästinensischen Ortschaften, die vor 1948 belegt sind, später aber als "zerstört" gemeldet werden, ihren Namen ändern oder völlig von der Karte verschwinden. Zweitens verleiht der offizielle Charakter der verwendeten Landeskarten unserer Liste eine gewisse Objektivität. Drittens ermöglicht die genaue Angabe der verwendeten Quellen sowie der Koordinaten jeder genannten Ortschaft eine einfache Verifikation sämtlicher in der Liste enthaltenen Angaben.

Eine Überprüfung aller Daten am Ort war mir dagegen - wenngleich für eine vollständige Dokumentation zweifellos wünschenswert - aus materiellen Gründen nicht möglich. Zudem ist ausdrücklich auf die wesentlichste Grenze einer solchen Liste hinzuweisen: Topographische Landeskarten nennen weder die *Gründe* noch die *Umstände* der Zerstörung und/oder der Aufgabe eines Hauses oder eines Dorfes. Eine Liste kann in keiner Weise das Mass des Leidens widerspiegeln, das *auf beiden Seiten* (man denke auch an die Zerstörung des Jüdischen Viertels in der Jerusalemer Altstadt) durch die kriegerischen Ereignisse von 1948 ausgelöst wurde, die schliesslich zur Aufgabe und zur Zerstörung der hier genannten palästinensischen Ortschaften führten.

Zur Bezeichnung der zerstörten Ortschaften habe ich den Begriff "Dorf" mit Absicht vermieden, da die vorliegende Liste sowohl kleinere Städte als auch Dörfer und (nicht selten) kleinere Weiler umfasst. Die Angabe der Bevölkerungszahl im Jahre 1945 (in Klammern nach den Ortsnamen) vermag jedoch einen näherungsweisen Eindruck von der relativen Bedeutung dieser Ortschaften zu vermitteln (Quelle: Statistical Abstract 1945 der britischen Mandatsregierung, zitiert nach Shukri ARRAF, *Al-qarya al-ʿarabiya al-falastiniya* ["Das arabisch-palästinensische Dorf"], Jerusalem [Arab Studies Society] 1985, S. 163-279). Es bleibt festzuhalten, dass die vorliegende Liste die palästinensischen *Städte* nicht umfasst, die (wie z.B. Safed/Zefat, Tiberias, Haifa usw.)

zwar nicht zerstört wurden, heute aber fast ausschliesslich von einer israelischen Bevölkerung bewohnt werden.

Die vom Staat Israel in den Fünfzigerjahren herausgegebenen offiziellen Landeskarten (1:100'000), Nachdrucke von Karten aus der Mandatszeit, jedoch mit Überdrucken in hebräischer Sprache ergänzt, bezeugen ausdrücklich die Zerstörung von nahezu 300 palästinensischen Ortschaften. Jeder auf diesen aus der Mandatszeit übernommenen Karten eingezeichnete palästinensische Ort, der zu diesem Zeitpunkt schon zerstört war, wird durch den hebräischen Überdruck הרוס (sprich: *hârûs*), d.h. "zerstört", gekennzeichnet. Diese Karten allein bezeugen mit eindeutiger Sicherheit die Zerstörung einer grossen Zahl palästinischer Ortschaften. Sie bilden die wichtigste Grundlage der vorliegenden Liste.

Was die drei früher publizierten Listen zerstörter palästinensischer Ortschaften betrifft, ist zu bemerken, dass die vorliegende Dokumentation nicht alle deren Angaben übernommen hat. Zunächst entfallen hier Nennungen von Ortschaften, die sich nur in einer der drei Listen finden, ausser wenn die Landeskarten unzweifelhaft die Zerstörung einer Ortschaft bestätigen. Zweitens war es mir wegen des Fehlens genauer topographischer Angaben in den früher publizierten Listen oft nicht möglich, alle dort genannten Orte zu lokalisieren. Schliesslich entfallen hier auch all jene Orte, deren Zerstörung vor 1948 anzusetzen ist. *Einige Ortschaften sind in der vorliegenden Liste kursiv geschrieben, wenn mehrere der genannten Quellen auf die Zerstörung der betreffenden Orte weisen, diese durch die Gesamtheit der konsultierten Dokumente jedoch nicht mit hinreichender Sicherheit verifiziert werden kann.*

Die vorliegende Liste nennt nur Ortschaften, die eine genau umrissene Gruppe von Häusern umfassen, nicht aber jene weniger dicht besiedelten, in der Regel von einer einzelnen Stammesgruppe bewohnten Zonen auf freiem Feld (häufig "Arab" genannt), in denen sich vor 1948 noch zahlreiche zerstreute Häuser und Höfe fanden. Derartige Siedlungen sind ebenfalls zerstört worden (was ihre Aufnahme in die früheren Listen rechtfertigen kann), sind aber häufig auch einfach nach der Flucht ihrer Bewohner zerfallen. Angesichts der Unmöglichkeit, vor Ort eine Bestandesaufnahme zu machen, schien mir die Übernahme dieser Zonen in die vorliegende Liste nicht notwendig zu sein, zumal die topographischen Landeskarten bezüglich des gegenwärtigen und vergangenen Zustands dieser Streusiedlungen nicht genügend detaillierte Informationen bieten.

In der vorliegenden Liste nennt die *erste* Kolonne den Namen der zerstörten palästinensischen Ortschaft (in Klammern: Anzahl Einwohner im Jahre 1945; x = keine Informationen verfügbar), während die *zweite* Kolonne die genauen topographischen Koordinaten nach dem Palestine/Israel Grid (Survey of Palestine; israelische Landeskarten) angibt.

Die *dritte* Kolonne nennt die Quellen, welche der Liste zugrundeliegen (offizielle topographische Landeskarten, früher publizierte Listen), sowie deren Aussagen in bezug auf die Zerstörung der betreffenden Ortschaften.

Die *letzte* Kolonne weist auf israelische Siedlungen hin, die sich heute in der unmittelbaren Nachbarschaft oder an der Stelle des zerstörten palästinensischen Dorfes befinden und die in der Regel deren Grundbesitz übernommen haben. In diesem Bereich sind die Angaben der Liste wahrscheinlich nicht umfassend. Als Zusatzinformation wird das Gründungsjahr dieser Siedlungen genannt, sofern es in die Zeit nach dem Krieg von 1948 fällt.

Ich bitte die LeserInnen und BenutzerInnen dieser Liste darum, mir möglicherweise unterlaufene Fehler zur Berichtigung mitzuteilen.

Freiburg/Schweiz, März 1989 — Christoph Uehlinger

Siglen und Abkürzungen:

Beobachtungen

- \+ = positive Bezeugung einer Ortschaft (ohne die Angabe הרוס "zerstört")
- d = die Ortschaft hat die Angabe הרוס "zerstört"
- i = die modernen Landeskarten bezeugen die Existenz einer israelischen Siedlung am selben Ort und mit gleichem (bzw. hebraisiertem) Namen wie ihre palästinensische Vorgängerin
- h = die modernen Landeskarten bezeugen die Existenz von isolierten Häusern
- n = die modernen Landeskarten nennen nurmehr den Namen der Ortschaft (häufig in hebraisierter Form, manchmal an einer Quelle, einem Hügel, einer Ruinenstätte o.ä. haftend)
- r = die modernen Landeskarten bezeugen die Existenz von Ruinen
- \- = weder der Ort noch sein Name finden sich mehr auf den modernen Landeskarten

Quellen

P: topographische Landeskarten des SURVEY OF PALESTINE [Britische Mandatsregierung] (ed. 1920-1947) mit offiziellem israelischem Überdruck (ed. 1953ff)

I: moderne topographische Landeskarten des Staates Israel (ed. 1976ff)

A: Liste zerstörter palästinensischer Dörfer von Kamal ABDULFATTAH ["The Geographical Distribution of the Palestinians on Both Sides of the 1949 Armistice Line", in: Alexander SCHÖLCH (Hrsg.), Palestinians over the Green Line, London (Ithaca Press) 1983, S. 110-116]; Ortschaften nach Distrikt und Listennummer

Sh: Liste zerstörter palästinensischer Dörfer von Aref AL-AREF, veröffentlicht durch Israel SHAHAK [Israeli League for Human and Civil Rights, "The Shahak Papers", hrsg von Adnan AMAD, Beyrouth (Palestine Research Center) 1973, S. 94-111]; Ortschaften nach Distrikt und Listennummer

M: Liste zerstörter palästinensischer Dörfer von Walid MUSTAFA ["Destruction of Palestinian Villages and Habitations, in: ders./Abdul Jawad SALEH, Palestine. The Collective Destruction of Palestinian Villages and Zionist Colonization 1882-1982, London (Jerusalem Center for Development Studies, P.O.B. 921413, Amman) 1987, pp. 30-40]]; Ortschaften nach Distrikt und Listennummer

Die älteren Listen ordnen die Ortsnennungen nach den Distrikten Palästinas (A, M: vor 1946; Sh: vor 1935). Da zwischen den Listen jedoch verschiedene Divergenzen bestehen, sollen die folgenden Abkürzungen allein zu Identifikationszwecken dienen:

A	= Akka (Akko)	J	= Jenin	R	= Ramle
B	= Beisan (Bet Schean)	K	= al-Khalil (Hebron)	S	= Safad (Zefat)
Bet	= Beit Lahm (Bethlehem)	L	= Lod	T	= Taburiya (Tiberias)
Bir	= Bir as-Saba^{c} (Beerscheba)			Tk	= Tulkarem
G	= Gaza	N	= Nazareth	Y	= Jaffa
H	= Haifa	Q	= al-Quds (Jerusalem)		

Destroyed Palestinian locality Localité palestinienne détruite Zerstörte palästinensische Ortschaft	Coordinates Palestine Grid Coordonnées Koordinaten	Sources Sources Quellen					Neighbouring Israeli settlement Localité israélienne voisine/remplaçante Benachbarte israelische Siedlung
		P	I	A	Sh	M	

District of al-Quds (Jerusalem): 37 localities
District d'al-Quds (Jérusalem): 37 localités
Distrikt von al-Quds (Jerusalem): 37 Ortschaften

Locality	Coordinates	P	I	A	Sh	M	Settlement
Khirbet Nataf (40)	1565/1382	+	r(n)	Q1	Q32	Q26	
Beit Thul (260)	1574/1366	d	-	Q2	Q6	Q7	
Lifta (2550)	1687/1338	+	i	Q3	Q30	Q23	Me-Neftoah
Beit Mahsir (2400)	1534/1336	+	i	Q4	Q5	Q4	Bet Me'ir, 1950
Saris (560)	1571/1339	d	r	Q5	Q18	Q32	Shoresh, 1948
Khirbet al-Umur (270)	1595/1335	d	-	Q6	Q11	Q22	
Al-Qastal (90)	1637/1337	d	r(n)	Q7	Q28	Q20	
Qaluniya (910)	1655/1337	d	-	Q8	Q27	Q27	MevasseretYerushalayim,
Deir Yasin (610)	1670/1327	+	i	Q9	Q15	Q12	Kefar Shaul 1951
Ein Karim (3180)	1655/1305	+	i	Q10	Q25	Q14	En Kerem, 1952
Suba (620)	1620/1325	+	r(n)	Q11	Q21	Q34	Zova, 1948
Beit Naqquba (240)	1619/1345	+	-	Q12	Q4+	Q5	Bet Neqofa, 1949
Khirbet Ismallah (20)	1459/1323	+	h	Q13	Q10	R35[!]	
Deir Rafat (430)	1463/1313	+	-	Q14	Q17	R23[!]	
Sar[c]a (340)	1487/1314	d	r(n)	Q15	Q20	Q31	
Bureij (720)	1436/1275	d	-	Q16	Q2	R16[!]	
Artuf (350)	1503/1306	+	h	Q17	Q22	Q2	Naham/Har Tuv,1950
Islin 260)	1507/1325	d	r	Q18	Q23	Q18	
Ishwa (620)	1513/1320	d	-	Q19	Q1	Q17	Eshta[c]ol, 1949
Deiraban (2100)	1512/1278	d	-	Q20	Q13	R19[!]	Mahseya, 1950
Deir al-Hawa (60)	1536/1287	d	r	Q21	Bet2	R21[!]	
Jarash (190)	1517/1264	d	r	Q22	Q8	R25[!]	
Sufla (60)	1540/1270	d	(n)	Q23	Bet4	R56[!]	
Deir ash-Sheikh (220)	1565/1286	d	r	Q24	Q16	Q11	
Kasla (280)	1550/1320	d	r	Q25	Q29	Q19	Kesalon, 1952
Beit Umm al-Meis (70)	1558/1319	d	-	Q26	Q7	Q8	
Khirbet Deir Amr (10)	1593/1318	+	h	Q27	Q14	Q9	Etanim, 1952
Khirbet al-Lauz (450)	1608/1305	d	-	Q28	Q12	Q21	
Sataf (450)	1621/1308	d	r	Q29	Q19	Q33	
Aqqur (40)	1579/1297	d	r	Q30	Q24	Q1	
Al-Maliha (1940)	1674/1291	+	h	Q31	Q31	Q24	Manahat
Al-Jura (420)	1644/1294	+	h	Q32	Q9	Q15	Ora, 1950

Locality	Coordinates	P	I	A	Sh	M	Settlement
Al-Qabu (260)	1615/1262	d	r(n)	Q33	Bet6	Q28	
Ras Abu Ammar (620)	1588/1273	d	-	Q34	Bet3	Q29	
Beit Itab (540)	1551/1269	d	r	Q35	Bet1	R10[!]	
Allar (440)	1559/1257	d	r	Q36	Bet5	Q3	
Al-Walaja (1650)	1639/1276	d	-	Q37	Bet7	Q35	Amminadav, 1950

District of al-Khalil (Hebron): 15 localities
District d'al-Khalil (Hébron): 15 localités
Distrikt von al-Khalil (Hebron): 15 Ortschaften

Locality	Coordinates	P	I	A	Sh	M	Settlement
Mughallis (540)	1390/1263	d	-	K1	K16	R41[!]	
Tall as-Safi (1290)	1357/1236	d	r(n)	K2	K7	K13	
Zakariya (1180)	1450/1241	+	i	K3	K4	K14	Kefar Zekharya
Beit Nattif (2150)	1495/1227	d	h	K4	K2	K4	Netiv B"L, 1949
Ajjur (3730)	1428/1218	d	h	K5	K12[!]	K1	
Barqusiya (330)	1333/1208	d	(n)	K6	K1	K2	
Zikrin (960)	1368/1191	d	r(n)	K7	K5	K16	
Ra[c]na (190)	1386/1192	d	-	K8	K3	K11	
Deir ad-Dubban (730)	1398/1201	d	r	K9	K10	K6	
Zeita (330)	1334/1166	d	r(n)	K10	K6	K15	
Kidna (450)	1401/1171	d	-	K11	K15	K9	
Beit Jibrin (2430)	1402/1128	d	r(n)	K12	K13	K3	Bet Guvrin, 1949
Deir Nakhkhas (600)	1427/1138	d	(n)	K13	K9	K7	
Al-Qubeiba (1060)	1362/1099	d	r	K15	K14	K10	Lakhish, 1955
Ad-Dawayima (3710)	1419/1050	d	r	K17	K11	K5	Amazya, 1955

District of Bir as-Saba (Bersheba): 1 locality
District de Bir as-Saba (Béershéva): 1 localité
Distrikt von Bir es-Saba (Beerscheba): 1 Ortschaft

Locality	Coordinates	P	I	A	Sh	M	Settlement
Jammama (x)	1203/1009	d	r(n)	Bir1			

District of Gaza: 45 localities
District de Gaza: 45 localités
Distrikt von Gaza: 45 Ortschaften

Locality	Coordinates	P	I	A	Sh	M	Settlement
Al-Masmiya al-Kabira (2510)	1297/1296	d	-	G1	G29	G33	Mashmia[c] Shalom
Al-Masmiya as-Saghira (530)	1310/1290	d	r	G2	G30	G34	Kefar Ha-Rif, 1956
Yasur (1070)	1262/1305	d	h	G3	G35	G49	
Batani ash-Sharqi (650)	1238/1289	d	-	G4	G4	G5	
Khirbet Sukreir (390)	1212/1364	+	-	G13	G42	G44	Bene-Darom, 1949

Barqa (890)	1218/1316	d	-	G5	G2	G2	Gan Yavne
Batani al-Gharbi (980)	1217/1297	d	h	G6	G5	G4	Azriqam, 1950
Isdud (4630)	1179/1294	d	r(n)	G7	G41	G33	
Qastina (890)	1275/1275	d	-	G8	G15	G39	
Tall at-Turmus (760)	1286/1260	d	-	G9	G22	G47	Arugot, 1949
Beit Daras (2750)	1201/1258	d	-	G10	G9	G7	
As-Sawafir ash-Shamaliya(680)	1221/1247	d	-	G11	G44	G42	
Bi^{c}lin (180)	1329/1218	d	-	G12	G6	G10	
As-Sawafir ash-Sharqiya (960)	1229/1232	d	-	G14	G45	G43	En Zurim, 1949
As-Sawafir al-Gharbiya (1030)	1220/1231	d	-	G15	G11	G41	Merkaz Shapira
Jaladiya (360)	1265/1222	d	-	G16	G24	G24	Zerahya, 1950
Summeil (950)	1306/1193	d	-	G17	G12	G45	Nahala, 1953
Hamama (5010)	1115/1224	d	-	G18	G37	G15	Ashqelon-Barnea^{c}
Julis (1030)	1173/1212	d	-	G19	G26	G26	Hodiya, 1949
Juseir (1180)	1284/1186	d	r(n)	G20	G23	G28	Menuha, 1953
Hatta (970)	1255/1178	d	(n)	G21	G27	G16	Rewaha, 1953
Beit Affa (700)	1223/1189	d	-	G22	G20	G6	Yad Natan, 1953
Ibdis (540)	1216/1207	d	-	G23	G13	G20	
Karatiya (1370)	1241/1168	d	r(n)	G24	G16	G29	
Al-Faluja (4670)	1262/1148	d	r(n)	G25	G14		
Iraq al-Manshiya (2010)	1296/1128	d	-	G26	G14	G21	
Kaukaba (680)	1180/1155	d	-	G27	G18	G31	Kokhav H.S., 1950
Al-Jura (2420)	1078/1195	d	h	G29	G25	G27	Ashqelon
Iraq Suweidan (660)	1211/1174	d	r(n)	G30	G7	G22	
Beit Tima (1060)	1159/1148	d	r	G31	G19	G9	
Ni^{c}iliya (1310)	1095/1172	d	-	G32	G32	G38	
Khirbet al-Khisas (150)	1085/1176	d	-	G33	G38	G32	
Al-Jiya (1230)	1120/1153	d	-	G34		G25	Ge'a, 1949
Huleiqat (420)	1168/1121	d	-	G35	G36	G17	
Bureir (2740)	1161/1088	d	-	G36	G3	G11	
Barbara (2410)	1102/1148	d	-	G37	G1	G1	Mavqi^{c}im, 1949
Beit Jirja (940)	1103/1124	d	-	G38	G8	G8	
Hirbiya (2240)	1070/1128	d	-	G39	G33	G18	Karmiya
Sumsum (1290)	1128/1084	d	-	G40	G43	G46	
Haj (810)	1143/1021	d	r(n)	G41	G34	G19	
Kaufakha (500)	1179/0985	d	r(n)	G42	G17	G30	
Al-Muharraqa (580)	1131/0972	d	-	G43	G28	G36	
Najd (620)	1118/1069	d	-	G44	G31	G37	
Deir Suneid (730)	1078/1093	d	-	G45	G40	G12	
Dimra (520)	1090/1075	d	-	G46	G39	G13	Erez, 1949

District of Ramle: 54 localities
District de Ramle: 54 localités
Distrikt von Ramle: 54 Ortschaften

Majdal Yaba (1520)	1461/1654	d	r	R1	L28[!]	R39	Rosh Ha-Ayin, 1950
Al-Muzeiri^{c}a (1160)	1454/1618	d	r(n)	R3	L27	R43	Mazor, 1949
Qula (1010)	1459/1605	d	h	R4	L22	R49	
At-Tira (1290)	1447/1583	+	r	R5	L21	R58	Bareqet, 1952
Deir Tarif (1750)	1445/1554	+	-	R6	L17	R24	Bet Arif, 1951
Beit Nabala (2310)	1460/1548	d	r(n)	R7	L4	R11	Bet Nehemya, 1950
Al-Haditha (760)	1455/1523	d	r	R8	L18	R28	Hadid, 1950
Jindas (x)	1413/1528	d	-	R9	L7		Ginnaton, 1949
Sarafand al-Amar (1950)	1360/1518	+	n	R10	R21	R51	
Abu l-Fadl as-Sautariya (x)	1357/1503	+	-	R11	R2	R1	Talme Menashe
Deir Abu Salama (60)	1461/1507	+	-	R12	L16	R20	
Khirbet adh-Dhuheiriya (100)	1440/1504	+	-	R13	L9	R36	
Nabi Rubin (1420)	1249/1485	+	+	R14	R4	R44	
Sarafand al-Kharab (1040)	1317/1494	+	-	R15	R22	R52	Nes Ziyona
Bir Salim (410)	1338/1482	+	-	R16	R10	R15	Nezer Sereni, 1948
Jimzu (1510)	1450/1486	d	-	R19	L6	R27	Gimzo, 1950
Daniyal (410)	1436/1487	+	i	R20	L15	R18	Kefar Dani'el, 1949
Shilta (100)	1520/1472	d	r(n)	R21	L20	R55	
Burfiliya (730)	1490/1465	d	r	R22	L1	R5	
Al-Burj (480)	1520/1455	d	r	R23	L3	R17	
Bir Ma^{c}in (510)	1520/1439	d	r(n)		L2	R14	
Beit Shanna (210)	1489/1427	d	r(n)		L5	Q6[!]	
Kharruba (170)	1463/1467	d	r	R24	L12		
Innaba (1420)	1452/1455	d	r(n)	R25	L29	R30	
Zarnuqa (2380)	1300/1430	+	r	R26	R18	R61	
Yibna (5420)	1261/1417	d	r	R27	R32	G48[!]	Yavne, 1949
Bashshit (1620)	1263/1369	d	-	R28	R7	G3[!]	Aseret, 1954
Al-Qubeiba (1720)	1287/1447	d	-	R29	R27[?]	R48	Kefar Gebirol
Al-Kuneisiya (40)	1461/1440	+	r	R30	L24	R37	
Al-Barriya (510)	1424/1440	d	h	R31	R6	R6	Azarya, 1949
Na^{c}ana (1470)	1381/1422	d	h	R32	R31	R45	
Aqir (2480)	1332/1407	+	i	R33	R24	R4	Qiryat Eqron, 1948
Al-Mughar (1740)	1296/1386	d	r	R34	R28	G35[!]	
Khirbet al-Buweira (190)	1505/1424	+	h(n)	R35	L8	R34	
Deir Aiyub (320)	1519/1372	+	h	R39	L14	Q10[!]	
Salbit (510)	1488/1418	d	r(n)	R40	L19	Q30[!]	Sha^{c}alvim, 1951
Al-Qubab (1980)	1477/1417	d	r	R41	L23	R47	Kefar Bin Nun, 1952
Al-Latrun (190)	1484/1376	+	h(n)	R43	L26	R38	
Abu Shusha (870)	1423/1505	d	r	R44	R1	R2	
Seidun (210)	1411/1387	d	-	R45	R23	R53	
Al-Mansura (90)	1366/1384	d	-	R46	R29	R40	

Beit Susin (210)	1484/1349	d	-	R47	R8	R13	Ta^{c}oz, 1950
Deir Muheisin (460)	1438/1374	d	-	R48	R16	R22	
Khulda (280)	1399/1364	d	-	R50	R15	R32	Mishmar David, 1948
Sajad (370)	1398/1325	d	-	R51	R19	R50	
Qazaza (940)	1374/1318	d	-	R52	R25	R46	
Shahma (280)	1324/1366	d	-	R54	R20	R54	Qidron, 1949
Qatra (1210)	1291/1367	d	-	R55	R26	G40[!]	Gedera
Al-Mukheizin (200)	1323/1346	d	h	R56	R30	R42	Yad Binyamin, 1949
Beit Jiz (550)	1457/1357	d	r(n)		R9	R8	Har'el, 1948
Al-Kheima (190)	1339/1300	d	-	R57	R14	R33	
Idhnibba (490)	1364/1278	d	-	R58	R3	R29	
Jilya (330)	1372/1308	d	-	R59	R13	R26	
At-Tina (750)	1330/1283	d	-	R60	R12	R57	

District of Jaffa: 19 localities
District de Jaffa: 19 localités
Distrikt von Jaffa: 19 Ortschaften

Al-Haram (520)	1320/1774	+	-	Y1	Y8	Y9	Reshef
Jalil (470)	1325/1740	+	-	Y2/3	Y4	Y10/11	Gelilot
Biyar Adas (300)	1428/1738	+	-	Y5	Y3	Y3	Ganne Am
Al-Mirr (Mahmudiya) (170)	1423/1688	+	-	Y7	Y20	Y14	Kefar Ha-Baptistim
Sheikh Muwannis (1930)	1317/1684	+	-	Y9	Y16	Y22	Ramat Aviv
Jammasin (1810)	1310/1665	+	-	Y11/12	Y6/7	Y6/7	Tel Aviv
Jarisha (190)	1328/1668	+	-	Y14		Y8	Tel Aviv
Al-Mas^{c}udiya (860)	1295/1658	+	-			Y15	Tel Aviv
Sarona (150)	1302/1645	+	-		Y15	Y21	Tel Aviv
Fajja (1200)	1410/1659	+	-	Y13	Y18	Y4	Petah Tiqwa
Rantiya (590)	1427/1613	+	-	Y15	Y10	Y17	Nofekh, 1949
Al-Yahudiya (5650)	1397/1598	+	-	Y16	Y17	Y1	Yehud, 1948
Salama (6670)	1318/1619	+	i	Y17	Y12	Y19	Kefar Shalem
Saqiya (1100)	1353/1595	+	-	Y18	Y11	Y20	Or Yehuda, 1950
Kafr Ana (2800)	1377/1591	+	r	Y19	Y19	Y12	Newe Efrayim, 1953
As-Safiriya (3070)	1360/1556	+	-	Y20	Y14	Y18	
Beit Dajan (3840)	1340/1567	+	i	Y21	Y2	Y2	Bet Dagan, 1948
Yazur (4030)	1317/1593	+	i	Y22	Y23	Y24	Azor, 1948
Al-Kheiriya (1420)	1339/1605	+	-	Y23	Y9	Y13	

District of Tulkarem: 10 localities
District de Tulkarem: 10 localités
Distrikt von Tulkarem: 10 Ortschaften

Fardisiya (55)	1515/1871	+	h		Tk21	Tk4	
Kh. al-Jalama (70)	1512/1999	+	-	Tk2		Tk6	Lahavot Haviva,1949
Khirbet al-Manshiya (260)	1441/2001	d	-	Tk3	Tk7	Tk7	Giv^{c}at Hayyim
Qaqun (1970)	1497/1963	+	r	Tk4	Tk23	Tk9	Yikkon
Umm Khalid (970)	1375/1929	+	-	Tk5	Tk1	Tk13	Netanya
Khirbet Zalafa (210)	1448/2012	d	r	Tk6	Tk8	Tk17	Giv^{c}at Hayyim
Khirbet Beit Lid (460)	1402/1916	+	r	Tk7	Tk11	Tk2	Nordiya, 1948
Miska (880)	1432/1805	+	-	Tk9	Tk27		
Kafr Saba (1270)	1444/1764	+	i	Tk10	Tk26	Tk11	Kefar Sava
Tabsar (x)	1387/1778	+	-	Tk11	Tk4	Tk4	Ra^{c}anana

District of Haifa: 45 localities
District de Haïfa: 45 localités
Distrikt von Haifa: 45 Ortschaften

Balad ash-Sheikh (1420, incl. bédouins voisins)	1544/2420	d	-	H1	H8	H3	Tel Hanan
At-Tira (5270)	1480/2410	+	i	H3	H21/22[?]	H57	Tirat Karmel,1949
Al-Khureiba (x)	1528/2402	+	r	H4	H15		
Khirbet ad-Damun (340)	1525/2376	d	h	H5	H13	H26	
Jalama (x)	1588/2366	d	-				
Khirbet al-Mansura (x)	1598/2312	d	h			H33[?]	
Yajur (610)	1557/2405	d	r	H6	H41	H66	Nesher
Ein Haud (650)	1485/2341	+	i	H7	H28	H13	En Hod, 1954
Al-Mazar (210)	1471/2321	d	-	H8	H38	H35	
Jaba (1140)	1468/2289	d	-	H9	H10	H15	
As-Sarafand (290)	1443/2281	d	r	H10	H20	H46	Zerufa, 1949
Kafr Lam (340)	1441/2270	+	-	H11	H34	H29	Ha-Bonim, 1949
Ijzim (2970)	1493/2278	+	-	H12	H6	H20	Kerem Maharal, 1949
Ein Ghazal (2170)	1473/2265	d	-	H13	H27	H14	Ofer, 1950
Tantura (1490)	1426/2240	+	-	H14		H55	Dor/Nahsholim,1949
Khirbet Umm ad-Daraj (x)	1533/2291	d	r(n)			H61	
Umm az-Zinat (1470)	1563/2281	d	r	H15	H4	H66	
Khirbet Qumbaza (x)	1528/2264	d	-			H42	
Khirbet al-Manshiya (260)	1536/2238	d	r				
Ar-Rihaniya (240)	1584/2251	d	-	H17	H37	H43	En Ha-Emeq
Qira wa Qamun (410)	1599/2278	d	-			H40	Yoqne^{c}am
Abu Zureiq (550)	1620/2267	d	-	H18	H2		Nahala'ot
Bethlehem (370)	1680/2380	+	i			H5	Betlehem Ha-Gelilit,1948
Hosha (202)	1638/2444	+	r(n)			H18	

Tab^{c}un (370)	1630/2361	+	-			H54	Qiryat Tiv^{c}on
Al-Waraqani (x)	1688/2276	d	-				Kefar Barukh
Ghubaiya at-Tahta (1130, incl. Ghubaiya al-Fauqa & an-Naghnaghiya)	1638/2236	d	-	H19	H29	H22	Mishmar Ha-Emeq
Ghubaiya al-Fauqa	1646/2230	d	-	H20	H29	H21	
Abu Shusha (720)	1633/2245	d	-	H21	H1	H1	Mishmar Ha-Emeq
Al-Mansi (1200)	1665/2224	d	-	H22	H39	H34	Midrakh Oz, 1952
Lidd (Al-Awwadim) (640)	1712/2244	d	r	H23	H14	H30	
An-Naghnaghiya	1653/2235	d	-	H24		H37	
Daliyat ar-Ruha (280)	1575/2231	d	-	H25	H17	H10	Ramot Menashe, 1948
Al-Kafrin (920)	1615/2199	d	r	H26	H35	H24	
Sabbarin (1700)	1524/2198	d	r	H27	H19	H45	Ammiqam, 1950
Al-Buteimat (110)	1590/2178	d	-	H28	H9	H9	Regavim, 1948
Khubbeiza (290)	1565/2180	d	r	H29	H12	H28	Even Yizhaq
Umm ash-Shauf (480)	1548/2177	d	r	H30	H3	H62	Giv^{c}at Nili, 1953
As-Sindiyana (1250)	1503/2182	d	r	H31	H18	H51	Ammiqam
Bureika (29)	1480/2183	d	h	H32	H7	H6	Zikhron Ya^{c}aqov
Qisariya (960)	1400/2120	+	r	H34	H32	H41	(Caesarea)
Khirbet al-Burj (x)	1446/2127	d	-	H35		H8	
Wadi Ara (230)	1533/2091	d	-		H40+	H64	Barqai, 1949
Khirbet al-Majdal (1931: 145)	1498/2017	d	r(n)			H31	Sede Yizhaq, 1952
Qannir (750)	1532/2149	d	-	H36	H31	H39	

District of Akka (Acre): 25 localities
District d'Akka (Acre): 25 localités
Distrikt von Akka (Akko): 25 Ortschaften

Suruh (x)	1777/2766	d	r				
Tarbikha (1000)	1770/2764	d	-	A1	A9	A27	Shomera, 1949
Nabi Rubin (1420)	1775/2761	d	r				Even Menahem,1960
Iqrit (490)	1761/2756	d	r	A2	A5	A9	
Amqa (1240)	1660/2648	d	i	A5	A29	A1	Amqa, 1949
Khirbet Samah (360)	1689/2747	+	r	A6	A34?		
Deir al-Qasi (1250)	1805/2709	d	-	A8	A18	S14	Elqosh, 1949
Al-Mansura (360)	1818/2743	d	n	A9	A47	A16	
Suhmata (1130)	1789/2678	d	r	A10	A27	A23	Zuri'el, 1950
Al-Kabri (1530)	1645/2690	d	r	A11	A48	A11	Kabri, 1949
Az-Zib (1910)	1598/2726	d	-	A12	A21	A29	Gesher Ha-Ziv, 1949
Umm al-Faraj (800)	1618/2678	+	r	A13	A4	A28	Ben Ammi, 1949
Al-Ghabisiya (690)	1644/2673	d	r	A14	A31	A6	
Al-Birwa (1460)	1672/2567	d	-	A15	A3+	A4	Ahihud, 1950
Khirbet Ja^{c}tun (x)	1685/2686	+	r	A16	A14		
An-Nahr (610, incl. at-Tall)	1636/2679	d	-	A17	A46	A19	
At-Tall	1632/2680	d	-			A26	

Kuweikat (1050)	1591/2640	d	r	A18	A38+	A13	Bet Ha-Emeq, 1949
As-Sumeiriya (760)	1591/2642	d	-	A19	A24	A24	Regba
Al-Bassa (2950)	1638/2758	+	r	A20	A2	A2	Shelomi, 1950
Manshiya (1080)	1589/2597	d	-	A21	A44	A15	
Kafr I^{c}nan (360)	1896/2587	d	r	A22	A33	A12	
Mi'ar (770)	1734/2534	d	-	A23	A39	A18	
Ad-Damun (1310)	1675/2537	d	-	A24	A17	A5	
Ar-Ruweis (330)	1671/2522	d	-	A25	A20	A21	

District of Nazareth: 4 localities
District de Nazareth: 4 localités
Distrikt von Nazareth: 4 Ortschaften

Ma^{c}lul (690)	1729/2337	d	r	N2	N22	N2	
Al-Mujeidil (1900)	1732/2316	d	r	N3	N15	N3	Migdal Ha-Emeq, 1952
Saffuriya (4330)	1764/2398	d	-	N4	N19	N4	Zippori, 1949
Indur (620)	1860/2271	d	r(n)	N5	N1	N1	

District of Jenin: 6 localities
District de Jenin: 6 localités
Distrikt von Jenin: 6 Ortschaften

Ein al-Mansi (90)	1669/2221	+	-	J1	J8	J1	
Al-Lajjun (1103)	1667/2196	+	r	J2	J1a	J2	Megiddo, 1949
Nuris (580)	1843/2156	d	r	J3	J7	J6	Nurit
Al-Mazar (270)	1841/2148	d	r(n)	J4	J5J5		
Khirbet al-Jaufa (x)	1913/2108	d	-				
Zir^{c}in (1420)	1810/2182	d	r	J5	J3	J8	Yizre'el, 1948

District of Beisan (Beth Shean): 22 localities
District de Beisan (Beth Shéan): 22 localités
Distrikt von Beisan (Bet Schean): 22 Ortschaften

Sirin (810)	1976/2288	d	r	B1	B14	B30	
At-Tira (150)	1934/2283	d	r	B2	B17	B37	Gazit, 1948
Al-Bira (260)	1976/2237	d	r(n)	B3	B3	B8	
At-Taqa (x)	2006/2243	d	h			B34	
Danna (190)	1948/2243	d	r(n)	B4	B10	B9	
Khirbet az-Zawiya (x)	2010/2227	d	-			B42	
Kafra (430)	1965/2220	d	r	B5	B22	B19	
Kaukab al-Hawa (300)	1992/2225	d	-	B6	B24	B20	(Belvoir)

Khirbet al-Mazar (x)	2033/2224	d	r				
Khirbet Umm Sabuna (x)	2011/2213	d	-			B39	
Yubla (210)	1943/2203	d	r(n)	B8	B28	B40	
Qumiya (440)	1873/2190	d	-	B9	B21	B25	En Harod
Khirbet Zab^{c}a (1931: 143)	2004/2176	d	r	B10	B11	B41	Doshen
Al-Hamidiya (220)	1988/2168	d	-	B11	B8	B14	Hamadya
Al-Murassas (460)	1950/2186	d	-	B12	B25	B24	
Jabbul (250)	1982/2193	d	r(n)	B13	B5	B18	
Hakimiya (520)	2010/2150	d	r(n)	B14	B13		
Tall ash-Shauk (120)	1933/2104	d	-	B17	B4	B35	Nir Dawid
Al-Ashrafiya (230)	1946/2086	d	r	B18	B1	B4	Sheluhot, 1948
Farwana (330)	1967/2058	d	r(n)	B21		B10	
As-Samiriya (x)	1961/2049	d	r(n)	B22	B13	B29	Sede Terumot
Khirbet Umm Sarhan (x)	1905/2032	d	-				

District of Taburiya (Tiberias): 24 localities
District de Taburiya (Tibériade): 24 localités
Distrikt von Taburiya (Tiberias): 24 Ortschaften

As-Samakiya (380)	2045/2542	+	h	T1	T8	T24	(Cafarnaum)
At-Tabigha (330)	2012/2528	+	h	T2	T10	T30	(Heptapegon)
Yaquq (210)	1953/2545	d	-	T3	T26	T35	Huqoq
Al-Mansura (x)	1894/2553	d	r(n)	T4	T19	T12	
Ghuweir Abu Shusha (1240)	1978/2510	d	h	T5	T13	T2	Ginnossar
Majdal (360)	1986/2477	d	r	T6	T21	T10	
Khirbet al-Wa^{c}ra as-Sauda (x)	1954/2488	d	h	T7/8	T4		
An-Nuqeib (320)	2104/2450	d	n	T9	T23	T18	
Hittin (1190)	1928/2458	d	r	T10	T3	T5	Kefar Zeitim, 1950
Nimrin (320)	1902/2455	d	r	T11	T25	T19	
Khirbet Nasir ed-Din (90)	1996/2430	+	-	T13	T24	T20	
Khirbet Sarjuna (73)	1988/2410	+	-			T27	
Al-Manara (490)	2012/2401	d	r	T12	T18	T11	Menora Hospital
Lubiya (2350)	1904/2424	d	-	T14	T17	T8	Lavi, 1949
As-Samra (290)	2082/2366	d	r	T15	T7	T25	Ha-On, 1949
Samakh (3460)	2057/2347	d	h	T16	T6	T23	Ma^{c}agan, 1949
Al-Manshiya (1938: 362)	2028/2333	d	-				
Al-Ubeidiya (870)	2030/2328	d	r(n)	T17	T9	T32	Bet Zera^{c}
Al-Hamma (290)	2127/2325	+	i	T18	T1	T4	Hammat Gader
Kafr Sabt (480)	1916/2389	d	r	T20	T16	T22	Sede Ilan, 1949
Ash-Shajara (770)	1878/2399	d	r	T21	T14	T28	Ilaniya
Al-Hadatha (520)	1961/2321	d	r	T22	T2	T6	
Ulam (720)	1971/2303	d	h(n)	T23	T12	T33	
Ma^{c}dhar (480)	1938/2332	d	r(n)	T24	T20	T9	

District of Safed (Zefat): 76 localities
District de Safed (Zefat): 76 localités
Distrikt von Safed (Zefat): 76 Ortschaften

Abil al-Qamh (330)	2045/2961	d	r	S1	S1	S1	Yuval, 1952
Az-Zuq al-Fauqani (160)	2056/2943	d	-	S2	S25	S84	Yuval
Zuq at-Tahtani (1050)	2057/2913	d	-	S3	S26	S85	Bet Hillel
Shauqa at-Tahta (200)	2097/2937	d	-	S4	S31	S68	Dafna
Khan ad-Duweir (1938: 150)	2130/2940	d	-			S34	Senir, 1967
As-Sanbariya (130)	2080/2933	d	-	S5	S33	S65	Ma^{c}yan Barukh
Al-Khisas (530)	2081/2925	d	r	S6	S11	S35	Ha-Gosherim, 1949
Al-Manshiya (en 1938: 362)	2068/2923	d	-			S43	
Al-Mansura (360)	2102/2913	d	-	S7		S45	She'ar Yashuv
Al-Khalisa (1840)	2040/2903	d	-	S8	S13		Qiryat Shemona, 1950
Lazzaza (230)	2076/2904	d	-	S9	S58	S37	Bet Hillel
Al-Abbisiya (830, incl. Kh. as-Samman & Ein Fit)	2095/2985	d	r	S10	S41	S22	Kefar Szold
Khirbet as-Samman	2123/2869	d	r			S63	Shamir
Al-Qeitiya (940)	2072/2895	d	r	S11	S51	S55	Bet Hillel
An-Na^{c}ima (1030)	2063/2884	d	r	S12	S71	S51	Kefar Blum
Al-Madahil (en 1931: 100))	2107/2901	d	-			S38	Kefar Szold
Hunin (1620, incl. Huleh & al-Qudaisa)	2012/2915	d	r	S13	S72	S27	Margaliyot, 1951
Al-Manara (490)	2012/2890	+	i	S14	S60		Menara
Dawwara (700)	2095/2870	d	-	S15	S18	S16	Amir
Al-Amir (x)	2083/2872	+	i	S16			Amir
As-Salihiya (1520)	2075/2859	d	r	S17	S35	S62	Kefar Blum
Al-Muftakhira (350, incl. al-Bureijat)	2098/2847	d	-	S18	S68	S46	
Khiyam al-Walid (280)	2114/2831	+	r	S19	S12	S36	Lahavot Ha-Bashan
Az-Zawiya (760)	2063/2843	d	-	S20	S23	S82	Ne'ot Mordekhai
Al-Hamra (730)	2107/2844	d	-			S10	Lahavot Ha-Bashan
Al-Buweiziya (510)	2036/2849	d	-	S21	S4	S24	
Al-Ghuraba (200)	2108/2809	r	-	S22	S48		Gonen, 1951
Ad-Darbashiya (310)	2110/2770	d	r(n)	S23		S17	
Al-Huseiniya (340, incl. at-Tuleil)	2048/2717	d	-		S10	S28	
Jahula (420)	2035/2811	d	r	S24		S29	
Nabi Yusha^{c} (70)	2023/2797	d	r(n)	S25	S70	S50	Ramot Naftali
Qadas (290)	1997/2797	d	r	S26	S52	S53	
Al-Malikiya (360)	1978/2790	d	-	S27	S63	S42	Malkiya, 1949
Harrawi (x)	2029/2774	r	r	S28			Qeren
Beisamun (20)	2047/2781	d	-	S29	S2	S7	
Mallaha (890)	2047/2775	d	r	S30	S61	S41	
Arab az-Zubeib	2028/2761	d	r	S31		S83	

Al-Ulmaniya (260,	2053/2756	d	-	S32	S46	S76	
incl. Arab az-Zubeib)							
At-Tuleil	2083/2731	d	-	S33		S73	Hulata
Deishum (590)	1980/1761	d	h	S34	S19	S15	Dishon, 1953
Kirad al-Ghannama (350)	2053/2698	d	r	S35	S57	S23	Ayyelet Ha-Shahar
Kirad al-Baqqara (360)	2065/2694	d	-	S36	S56	S6	
Yarda (20)	2059/2682	d	r(n)		S73	S30	Mishmar Ha-Yarden,
Saliha (1070)	1929/2757	d	-	S37	S34	S61	Yir'on, 1949 1949
Alma (950)	1963/2735	d	r	S38	S42	S3	Alma, 1949
Marus (80)	1997/2705	d	r	S39	S59	S46	
Al-Waiziya (x)	2043/2674	r	r	S40		S79	
Qabba'a (460,	2008/2672	d	r(n)	S41	S55	S32	
incl. Ghuzr al-Khandag & Mughr ad-Druz)							
Mansurat al-Kheit (200)	2079/2642	+	h	S43	S75	S44	Kefar Ha-Nasi, 1948
Dallata (360)	1970/2698	d	-	S44	S16	S13	Dalton, 1950
Ammuqa (140)	1990/2680	d	r	S45	S44	S4	Ammuqa
Mughr al-Kheit (940)	2008/2660	d	r	S46	S74	S49	Hazor Ha-Gelilit, 1953
Ar-Ras al-Ahmar (620)	1943/2716	d	r	S47	S22	S57	Kerem Ben Zimra, 1949
Zangharriya (840)	2052/2608	+	h	S49	S24+	S81	
Fir^{c}im (740)	2002/2657	d	r	S50	S50	S21	Hazor Ha-Gelilit
Khirbet al-Muntar (x)	2054/2649	d	r(n)				
Teitaba (530)	1949/2687	d	r	S51	S40	S74	Dalton
Qaddita (240)	1941/2678	d	-	S52	S53	S54	
Kafr Bir^{c}im (710)	1890/2720	d	h(n)	S53	S49	S8	
Ein az-Zeitun (820)	1963/2651	d	r	S54	S45	S18	En Zeitim
Biriya (240)	1969/2650	+	i	S55	S3	S9	
Ja^{c}una (1150)	2002/2643	d	-	S56	S5	S30	Rosh Pinna
Sasa (1130)	1873/2704	d	i	S57	S28	S26	Sasa, 1949
Al-Ghabbatiya (60)	1855/2688	d	h	S58	S47		
Sabalan (70)	1823/2685	d	h(n)		S27	S59	
Safsaf (910)	1920/2685	d	r	S59	S32	S60	Sifsufa, 1949
Adh-Dhahiriya at-Tahta (350)	1959/2632	d	-	S60	S37	S12	
Jubb Yusuf (170)	2006/2584	+	r(n)	S62	S7	S31	
Khirbet Kharraza (x)	2031/2576	d	r				
Khirbet al-Hiqab/Uqeiba (x)	1978/2598	+	-	S63	S14		
Ash-Shuna (170)	1959/2570	d	r(n)	S64	S30	S69	
Farradiya (670)	1904/2597	d	r	S66	S69	S20	Parod, 1949
Fara (320)	1931/2746	d	-	S68	S49	S19	
Meirun (290)	1914/2653	+	i	S69	S64		Meron, 1949
Sammu^{c}i (310)	1927/2626	d	-	S70	S29	S64	Kefar Shammai,1949
Khirbet Khati (x)	2044/2597	d	r(n)				

Total number of Palestinian localities mentioned in this list:
Gesamtzahl der in dieser Liste genannten palästinensischen Orte: **383**
Total des localities palestiniennes mentionnées dans cette liste:

Annexe: after 1967, of several Palestinian villages destroyed during the "six days war", the following three could not be reconstructed:

Annexe: après 1967, de quelques villages palestiniens détruits pendant la guerre "des six jours", les trois suivants n'ont pas pu être reconstruits:

Anhang: nach 1967 konnten die drei folgenden, im "Sechstagekrieg" zerstörten palästinensischen Dörfer nicht wieder aufgebaut werden:

Amwas (1961: 1955)	1494/1386	+ -	
Yalu (1961: 1644)	1524/1387	+ -	
Beit Nuba (1961: 1350)	1533/1400	+ -	Mevo-Horon, 1970

Other villages which had equally been destroyed in 1967 have been reconstructed with the support of the Israeli Government. Such a solution has always been excluded, for "strategical" reasons, with regard to the three villages situated in the "Latrun pocket" (source: Rapport officiel sur les activités du CICR au Moyen-Orient de juin 1967 à juin 1970, Genève 1970). An offer by the Latrun monastery to host a certain number of refugee families from these three villages has been refused by the Israeli Government.

The inhabitants of Amwas, today dispersed in occupied Cis-Jordan and in Jordan, wish to return to their village and lands. They have constituted a committee and sent several requests to the Israeli Government. An international association has been founded recently in order to support their legitimate aims. Please write to the editors for further informations as well as for any other question pertaining to the present publication (see address on p. 2!).

D'autres villages également détruits en 1967 ont pu être reconstruits avec l'aide du Gouvernement israélien. Etant donné que leur situation dans la "poche de Latroun" a toujours été considérée comme "stratégique", cette possibilité ne fut jamais envisagé pour les trois villages précités (source: Rapport officiel sur les activités du CICR au Moyen-Orient de juin 1967 à juin 1970, Genève 1970). Une offre du monastère de Latroun d'accueillir un certain nombre de familles réfugiées venant de ces trois villages fut refusée par le Gouvernement israélien.

Or, les anciens habitants d'Amwas, aujourd'hui dispersés dans la Cis-Jordanie occupée et en Jordanie, désirent retrouver leur village et leurs terres. Ils ont constitué un comité et formulé une demande auprès du Gouvernement israélien. Une association internationale de soutien a été constituée récemment. Pour plus d'informations ainsi que pour tout autre question concernant la présente brochure, vous pouvez écrire aux éditeurs de cette brochure (adresse à la p. 2!).

Andere, ebenfalls 1967 zerstörte palästinensische Dörfer konnten mit der Hilfe der israelischen Regierung wiederaufgebaut werden. Aufgrund ihrer "strategischen" Lage in der sog. "Tasche von Latrun" wurde diese Möglichkeit jedoch für die drei oben genannten Dörfer ausgeschlossen (Quelle: Rapport officiel sur les activités du CICR au Moyen-Orient de juin 1967 à juin 1970, Genève 1970). Ein Angebot der Mönche von Latrun, einige Flüchtlingsfamilien aus diesen Dörfern aufzunehmen, wurde von der israelischen Regierung abgelehnt.

Die Bewohner von Amwas, die heute im besetzten Cis-Jordanien und in Jordanien zerstreut wohnen, möchten jedoch wieder in ihr Dorf und auf ihr Land zurückkehren. Sie haben deshalb ein Komitee gegründet und wiederholt der israelischen Regierung ihr Anliegen vorgetragen. Eine internationale Gesellschaft zur Unterstützung ihrer legitimen Forderungen wurde vor kurzem gegründet. Bitte wenden Sie sich für zusätzliche Informationen wie auch in allen Fragen, welche die vorliegende Liste betreffen, an die Herausgeber dieser Broschüre (Adresse auf S. 2!).